

ТЕРПЕЛИВЫЙ ВЫИГРЫВАЕТ!

«Не крутись!», «Вымой руки!», «Сиди прямо!» ... Сколько раз родителям приходится повторять своим детям эти и подобные им замечания, а потом снова исправлять ошибки и указывать дорогу. Иногда, к стыду своему, безрезультатно. Не раз покажется, что можно было бы и обойтись без этих бесконечных попыток хорошего воспитания. Но через некоторое время становится ясно, что дети, как бы мимоходом, восприняли толкуемые им правила. Родители, конечно, помнят, каких усилий это стоило, но успех вознаградил многих.

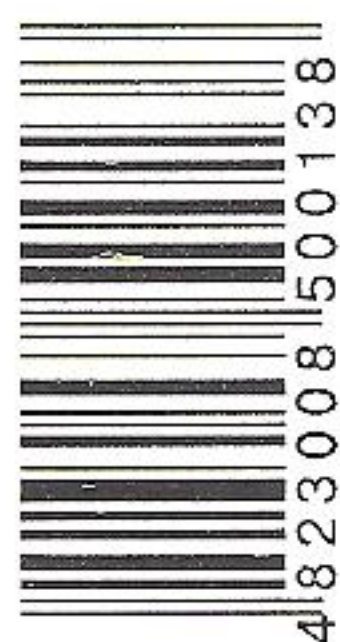
Изучение языка напоминает чем-то процесс воспитания. Всё время надо возвращаться к пройденному, снова и снова высылать на проверку свои домашние работы. Курсы ЕШКО не случайно задуманы таким образом, что проверка домашних работ является составной частью их структуры.

Но Вы сами играете основную роль в обеспечении успешного процесса изучения языка, систематически выполняя упражнения и работая над домашним заданием.

При соблюдении этих условий Вы можете быть уверены в том, что, подобно терпеливым родителям, Вы дождётесь эффекта от своих усилий. Возможно, уже несколько месяцев занятий позволили Вам ощутить вкус успеха. Это ощущение будет усиливаться. Вы убедитесь в этом сами!

Желаю Вам удачи!

Ваш учитель.



© Copyright by
Европейская Школа Корреспондентского Обучения, 1992.
ISBN 966-7019-20-9

ПОВТОРЕНИЕ

Повторите некоторые сведения о личных и притяжательных местоимениях.

1. Личные местоимения.

Личные местоимения *склоняются* (изменяются по падежам). Формы родительного падежа практически не употребляются. Повторите уже известные Вам падежные формы личных местоимений:

единственное число:

И.	ich	du	er	sie	es
Р.	-	-	-	-	-
Д.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
В.	mich	dich	ihn	sie	es

множественное число:

И.	wir	ihr	sie	Sie
Р.	-	-	-	-
Д.	uns	euch	ihnen	Ihnen
В.	uns	euch	sie	Sie

2. Притяжательные местоимения.

Местоимения **mein, meine, mein** относятся к 1 лицу единственного числа (**ich**), например: mein Vater, meine Mutter, mein Kind.

Местоимение **dein, deine, dein** относится ко 2 лицу единственного числа (**du**), например: dein Vater, deine Mutter, dein Kind.

К 3 лицу единственного числа относятся следующие притяжательные местоимения:

- **sein, seine, sein** для мужского (**er**) и среднего (**es**) рода.
Например: sein Vater, seine Mutter, sein Kind.

- **ihr, ihre, ihr** для женского рода (**sie**).
Например: ihr Vater, ihre Mutter, ihr Kind.

Местоимения **unser, unsere, unser** относятся к 1 лицу множественного числа (**wir**), например: unser Vater, unsere Mutter, unser Kind.

Притяжательными местоимениями формы вежливого обращения (**Sie**) являются местоимения **Ihr, Ihre, Ihr**. Они пишутся с большой буквы, например: Ihr Vater, Ihre Mutter, Ihr Kind.

Притяжательные местоимения в единственном числе склоняются как **неопределенный артикль**, а во множественном числе - как **определенный**.

5 (8)

6 (31)

11 (10)

12 (28)

11 (18)

5 (19)

УРОК 17. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Начните урок, как всегда, с изучения новых слов. Прочитайте их вслух и обратите внимание на их значение в русском языке:

das Bad	> [дас ба:т]	-ванна(я)
das Erdgeschoß	> [дас э:ртгэшос]	-первый этаж
der Frühling	> [дэр фрю:лин:]	-весна
die Küche	> [ди: кюхьэ]	-кухня
der März	> [дэр мэрц]	-март
das Reihenhaus	> [дас райэнхаус]	-дом типовой застройки
der Roman	> [дэр рома:н]	-роман
der Schriftsteller	> [дэр шрифштэлер]	-писатель
die Toilette	> [ди: тоалетэ]	-туалет
die Tür	> [ди: тю:р]	-дверь
die Wohnung	> [ди: во:нун:]	-квартира, жилище
die Zeitung	> [ди: цайтун:]	-газета
das Zimmer	> [дас цимэр]	-комната

Повторите еще раз, но в другой последовательности. Обратите особое внимание на произношение:

das Zimmer	> [дас цимэр]	-комната
die Tür	> [ди: тю:р]	-дверь
die Toilette	> [ди: тоалетэ]	-туалет
das Reihenhaus	> [дас райэнхаус]	-дом типовой застройки
das Erdgeschoß	> [дасэ:ртгэшос]	-первый этаж
die Wohnung	> [ди: во:нун:]	-квартира, жилище
die Küche	> [ди: кюхьэ]	-кухня
das Bad	> [дас ба:т]	-ванна(я)
die Zeitung	> [ди: цайтун:]	-газета
der Roman	> [дэр рома:н]	-роман
der Schriftsteller	> [дэр шрифштэлер]	-писатель
der Frühling	> [дэр фрю:лин:]	-весна
der März	> [дэр мэрц]	-март



Теперь понаблюдайте за употреблением этих слов в простых предложениях. Читая, отрабатывайте произношение и следите за русским переводом:

Er liest **einen Roman**.

-Он читает роман.

Dort ist **mein Zimmer**.

-Там моя комната.

Hier ist **eine Tür**.

-Здесь дверь.

Er geht in **die Toilette**.

-Он идет в туалет.

Dort steht **ein Reihenhaus**.

-Там стоит типовой дом.

Hier ist **das Erdgeschoß**.

-Здесь первый этаж.

Sie hat **eine Wohnung**.

-У нее есть квартира.

Dort ist meine **Küche**.

-Там моя кухня.

Und hier ist **das Bad**.

-А здесь ванная.

Er liest **eine Zeitung**.

-Он читает газету.

Der Schriftsteller ist bekannt.

-(Этот) писатель известен.

Jetzt haben wir **Frühling**.

-У нас сейчас весна.

Er hat im **März** Geburtstag.

-У него в марте день рождения.



Вставьте недостающие слова в немецкие предложения. Читайте громко и выразительно, одновременно отрабатывая произношение:

У нас сейчас весна.

-Jetzt haben wir >**Frühling**.

У нее в марте день рождения.

-Sie hat im >**März** Geburtstag.

Этот писатель уже известен.

->**Dieser Schriftsteller** ist schon bekannt.

Он пишет роман.

-Er schreibt >**einen Roman**.

Там моя комната.

-Dort ist >**mein Zimmer**.

Дверь высокая и широкая.

->**Die Tür** ist hoch und breit.

Извините! Где туалет?

-Verzeihung! Wo ist >**die Toilette**?

Я живу в этом (типовом) доме.

-Ich wohne in diesem >**Reihenhaus**.

Мой знакомый живет на первом этаже.

-Mein Bekannter wohnt im >**Erdgeschoß**.

У меня в Берлине нет квартиры.

-Ich habe in Berlin >**keine Wohnung**.

Моя мама - на кухне.

-Meine Mutti ist in der >**Küche**.

Там наша ванная.

-Dort ist unser >**Bad**.

Он читает газету.

-Er liest >**eine Zeitung**.

Выучите формы множественного числа некоторых известных Вам имен существительных. Повторяйте их громко и выразительно:

das Reihenhaus	die Reihenhäuser	>[ди: райэнхойзэр]	-дома
das Zimmer	die Zimmer	>[ди: цимэр]	-комнаты
der Schriftsteller	die Schriftsteller	>[ди: шрифштэлер]	-писатели
der Roman	die Romane	>[ди: рома:нэ]	-романы
die Küche	die Küchen	>[ди: кюхьэн]	-кухни
die Zeitung	die Zeitungen	>[ди: цайтун:эн]	-газеты
die Wohnung	die Wohnungen	>[ди: во:нун:эн]	-квартиры
die Toilette	die Toiletten	>[ди: тоалетэн]	-туалеты

В следующем упражнении нужно вставить в немецкие предложения подходящие по смыслу существительные во множественном числе. Не забывайте работать над произношением:

Где мои газеты?	-Wo sind meine >Zeitungen?
У меня 3 комнаты.	-Ich habe drei >Zimmer.
У нее 3 квартиры.	-Sie hat drei >Wohnungen.
Писатель пишет романы.	-Der Schriftsteller schreibt >Romane.
У моей тети две кухни.	-Meine Tante hat zwei >Küchen.
У нас дома два писателя.	-Wir haben zwei >Schriftsteller zu Hause.
Там стоят пять (типовых) домов.	-Dort stehen fünf >Reihenhäuser.
Там туалеты для мужчин и женщин.	-Dort sind >Toiletten für Damen und Herren.

Мы посвятили новым существительным уже достаточно времени. Теперь Вы легко сможете перевести их с русского языка на немецкий:

дверь	>die Tür	>[ди: тю:р]
газета	>die Zeitung	>[ди: цайтун:]
кухня	>die Küche	>[ди: кюхьэ]
ванна(я)	>das Bad	>[дас ба:т]
март	>der März	>[дэр мэрс]
квартира	>die Wohnung	>[ди: во:нун:]
первый этаж	>das Erdgeschoß	>[дас э:ртгэшос]
писатель	>der Schriftsteller	>[дэр шрифштэлер]
комната	>das Zimmer	>[дас цимэр]
роман	>der Roman	>[дэр рома:н]
типовой дом	>das Reihenhaus	>[дас райэнхаус]
туалет	>die Toilette	>[ди: тоалетэ]
весна	>der Frühling	>[дэр фрю:лин:]

Познакомьтесь с формой множественного числа следующей группы существительных:

der Schrank	die Schränke	> [ди: шрэнкэ]	-шкафы
der Sohn	die Söhne	> [ди: зё:нэ]	-сыновья
der Paß	die Pässe	> [ди: пэсэ]	-паспорта
der Antrag	die Anträge	> [ди: антрэ:гэ]	-предложения, заявления
der Briefumschlag	die Briefumschläge	> [ди: бри:фумшле:гэ]	-конверты
der Parkplatz	die Parkplätze	> [ди: паркплэцэ]	-автостоянки
der Stadtplan	die Stadtpläne	> [ди: штатплэ:нэ]	-планы городов

При образовании форм множественного числа этой группы существительных изменяется корневая гласная и добавляется окончание **-е**, например:

der Sohn - сын -die Söhne - сыновья

В словаре это слово будет записано следующим образом:

der Sohn, (ö)-e — сын.

В следующем упражнении вставьте в немецкие предложения недостающие имена существительные во множественном числе. Помните о правильном произношении:

Шкафы 2 метра длиной.

-> **Die Schränke** sind zwei Meter lang.

Это твои сыновья?

-Sind das deine >**Söhne**?

Пожалуйста, Ваши паспорта!

-Bitte Ihre >**Pässe**!

Он пишет два заявления.

-Er schreibt zwei >**Anträge**.

Я бы хотел 10 конвертов!

-Ich möchte gern 10 >**Briefumschläge**!

В этом городе есть автостоянки?

-Gibt es in dieser Stadt >**Parkplätze**?

Он покупает планы городов.

-Er kauft >**Stadtpläne**.

Познакомьтесь теперь с родительным падежом существительных в единственном числе. Читайте вслух и следите за переводом:

Das ist der Wagen **des Bruders**.

-Это машина *брата*.

Hier liegt der Roman **des Sohnes**.

-Здесь лежит роман *сына*.

Wo ist der Parkplatz **des Hotels**?

-Где автостоянка *отеля*?

Ist das nicht der Wagen **der Bank**?

-Это не машина *банка*?

Hier steht der Wagen **der Verkäuferin**.

-Здесь стоит машина *продавщицы*.

Kennen Sie die Adresse **des Herrn**?

-Вы знаете адрес (этого) *господина*?

Die Eltern **des Jungen** wohnen dort.

-Родители *мальчика* живут там.

15 (16)



1. Определенный артикль в родительном падеже единственного числа принимает форму:

des - для мужского и среднего рода,

der - для женского рода.

2. Большинство существительных мужского и среднего рода в родительном падеже единственного числа имеют **окончание -s** или **-es**. Существительные женского рода остаются без окончания, например:

И. der Onkel der Sohn das Kind das Hotel die Tante

Р. des Onkels des Sohnes des Kindes des Hotels der Tante

3. Существительные мужского рода, склоняющиеся по типу так называемого слабого склонения, в родительном падеже имеют **окончание -en** или **-n**, например:

И. der Junge der Diplomat der Herr

Р. des Jungen des Diplomaten des Herrn

Вставьте в немецкие предложения имена существительные в родительном падеже. Продолжайте работать над произношением:

Это машина консула.

-Das ist der Wagen >des Konsuls.

Это тетрадь ученика.

-Das ist das Heft >des Schülers.

Вот адрес банка.

-Hier ist die Adresse >der Bank.

Вот адрес ресторана.

-Hier ist die Adresse >des Restaurants.

Вы знаете адрес дипломата?

-Kennen Sie die Adresse >des Diplomaten?

Вы знаете адрес мальчика?

-Kennen Sie die Adresse >des Jungen?

Вот яблоко ребенка.

-Hier ist der Apfel >des Kindes.

Прочитайте следующие немецкие предложения и обратите внимание на их русский перевод:

Ich lese den Roman eines Schriftstellers.

-Я читаю роман писателя.

Wir wohnen im Haus meiner Mutter.

-Мы живем в доме моей матери.

Willst du die Adresse meines Jungen?

-Хочешь адрес моего парня?

Nein, ich will die Adresse deiner Schwester.

-Нет, я хочу адрес твоей сестры.

Das ist die Wohnung einer Familie aus Polen.

-Это квартира семьи из Польши.

Kennen Sie die Adresse einer Bank?

-Вы знаете адрес (какого-нибудь) банка?

Nein, ich kenne nur die Adresse eines Konsulats.

-Нет, я знаю только адрес консульства.

Dort steht der Wagen deiner Tochter.

-Там стоит машина твоей дочери.

Das ist doch der Wagen meines Onkels.

-Ведь это машина моего дяди.

Неопределенный артикль и притяжательные местоимения **mein, dein** в родительном падеже единственного числа имеют окончания:

- es — для мужского и среднего рода,
- er — для женского рода.

Существительные мужского и среднего рода в родительном падеже единственного числа принимают окончание **-es** или **-s**.

Существительные женского рода всегда остаются **без окончания**.

Некоторые существительные мужского рода принимают окончание **-en** или **-n**, например:

<i>И.</i>	mein Sohn	dein Junge	dein Kind	eine Tafel
<i>Р.</i>	meines Sohnes	deines Jungen	deines Kindes	einer Tafel

Поупражняйтесь в употреблении существительных в родительном падеже. Переведите на немецкий язык:

Это машина консула.

Вот у тебя адрес банка.

Это тетрадь моего ученика.

Это учительница твоего сына?

Это яблоко ребенка.

Ты хочешь (иметь) адрес моей девушки?

Нет, я хочу адрес твоей сестры.

Там машина дипломата.

Ведь это машина моей тёти.

Вот дверь моей квартиры.

А там окна моей комнаты.

Здесь дверь туалета.

>Das ist der Wagen des Konsuls.

>Hier hast du die Adresse der Bank.

>Das ist das Heft meines Schülers.

>Ist das die Lehrerin deines Sohnes?

>Das ist der Apfel des Kindes.

>Willst du die Adresse meines Mädchens haben?

>Nein, ich will die Adresse deiner Schwester.

>Dort ist der Wagen des Diplomaten.

>Das ist doch der Wagen meiner Tante.

>Hier ist die Tür meiner Wohnung.

>Und dort sind die Fenster meines Zimmers.

>Hier ist die Tür der Toilette.

Рассмотрите на примерах, как нужно расшифровывать приведенные в словаре сокращения.

сокращенное написание
(им. падеж, род. падеж,
множественное число)

der Schüler, -s, -

der Vater, -s, (ä)-

der Sohn, -es, (ö)-e

die Mutter, -, (ü)-

die Frau, -, -en

das Haus, -es, (äu)-er

das Heft, -es, -e

der Polizist, -en, -en

чтение существительных

= der Schüler, des Schülers, die Schüler

= der Vater, des Vaters, die Väter

= der Sohn, des Sohnes, die Söhne

= die Mutter, der Mutter, die Mütter

= die Frau, der Frau, die Frauen

= das Haus, des Hauses, die Häuser

= das Heft, des Heftes, die Hefte

= der Polizist, des Polizisten, die Polizisten



Для того, чтобы склонять существительные, нужно знать **три падежные формы**:

1. Именительный падеж единственного числа.
2. Родительный падеж единственного числа.
3. Именительный падеж множественного числа.

Это основные формы любого существительного.

Все остальные падежные формы можно легко образовать, если известны:

- основные формы имени существительного,
- правила склонения существительных,
- формы артикля.

Следовательно, необходимо учить существительные вместе с артиклями и основными формами. С этого момента при изучении новых существительных мы будем использовать сокращенный способ записи их основных форм.



Добавьте к Вашему словарному запасу еще несколько **новых слов и выражений**. Заметили ли Вы уже, что за относительно короткое время и без особых трудностей Вы выучили и научились употребить действительно много слов?

Прочитайте вслух **новые слова** и обратите внимание на их русский перевод:

daß	> [дас]	-что (подчинительный союз)
durchaus nicht ...	> [дурхьяус нихьт]	-вовсе не ..., совсем не ...
leihen	> [ляйэн]	-одалживать
hereinkommen	> [хэрайнкомэн]	-входить
klingeln	> [клин:эльн]	-звонить (в дверь)
aufmachen	> [ауфмахэн]	-открывать
stören	> [штё:рэн]	-мешать
wie viele	> [ви: фи:ле]	-сколько (досл.: как много)
im ersten Stock	> [им э:рстэн шток]	-на втором этаже
Entschuldigen Sie!	> [энтшульдигэн зи:]	-Извините!

Повторите новые слова ещё раз. Глаголы употребляйте в 3 лице единственного числа:

im ersten Stock	> [им э:рстэн шток]	-на втором этаже
er leiht	> [э:р ляйт]	-он одалживает
sie klingelt	> [зи: клин:эльт]	-она звонит
er stört	> [э:р штё:рт]	-он мешает
sie macht auf	> [зи: махт ауф]	-она открывает
er kommt herein	> [э:р комт хэрайн]	-он входит
Entschuldigen Sie!	> [энтшульдигэн зи:]	-Извините!



13 (10)



Глаголы *aufmachen* открывать и *hereinkommen* входить — это глаголы с от-деляемыми приставками. Они склоняются так же, как и глагол *auswandern*.

Употребите новые слова в небольших предложениях. Особое внимание уделите русскому переводу:

Entschuldigen Sie, daß ich störe.

Er macht die Tür auf.

Ich leihe dir eine Zeitung.

Ich kenne ihn durchaus nicht.

Kommen Sie herein!

Mutti, es klingelt!

Herr Kurz wohnt im ersten Stock.

Wie viele Zimmer haben Sie?

-Извините, что мешаю.

-Он открывает дверь.

-Я одалживаю тебе газету.

-Я совсем его не знаю.

-Входите!

-Мама, звонят (в дверь)!

-Господин Курц живет на втором этаже.

-Сколько у Вас комнат?



Теперь постарайтесь самостоятельно употребить новые слова, заполнив пропуски в немецких предложениях подходящими по смыслу словами. Затем прочитайте эти предложения вслух:

Извините, что мешаю.

Он живет на втором этаже.

Мама, звонят (в дверь)!

Она открывает дверь.

Он сейчас входит.

Я хочу одолжить книгу.

Она вовсе не придет.

Сколько в классе учеников?

-Entschuldigen Sie, >daß ich störe.

-Er wohnt >im ersten Stock.

-Mutti, >es klingelt!

-Sie >macht die Tür >auf.

-Er >kommt jetzt >herein.

-Ich will ein Buch >leihen.

-Sie kommt >durchaus nicht.

->Wie viele Schüler sind in der Klasse?



Вы уже достаточно много поработали с новыми словами и выражениями и без труда сможете перевести их с русского языка на немецкий:

одалживать

>leihen

-ты одалживаешь

>du leihst

мешать

>stören

-ты мешаешь

>du störst

входить

>hereinkommen

-тыходишь

>du kommst herein

открывать

>aufmachen

-ты открываешь

>du machst auf

звонить

>klingeln

-ты звонишь

>du klingelst

(в дверь)

совсем не ...

>durchaus nicht ...

на II этаже

>im ersten Stock

что

>daß

Извините.

>Entschuldigen Sie.



Выучив все слова этой части урока, несколько раз прочитайте приведенный ниже диалог, отработывая произношение. Затем переведите диалог на русский язык:

Herr Kurz hat eine Wohnung im ersten Stock eines Reihenhauses.

Im Erdgeschoß wohnt sein Bekannter.

Er klingelt.

Herr Kurz macht die Tür auf.

“Entschuldigen Sie, daß ich störe”, sagt der Bekannte.

Sie stören durchaus nicht.

Wollen Sie nicht hereinkommen?

Können Sie mir eine Zeitung leihen?

Ich habe “Die Welt” und “Bild”.

Welche Zeitungen möchten Sie?

Ich kenne “Die Welt” nicht.

Kennen Sie diesen Roman?

Ja, den kenne ich gut. Es ist ein Roman eines Schriftstellers aus Deutschland.

Er heißt Günter Grass.

Ja, das stimmt.

Vielen Dank, Herr Kurz!
Auf Wiedersehen!

> У господина Курца квартира на втором этаже (типового) дома.

> На первом этаже живет его знакомый.

> Он звонит.

> Господин Курц открывает дверь.

> “Извините, что мешаю”, – говорит знакомый.

> Вы совсем не мешаете.

> Не хотите ли войти?

> Вы можете одолжить мне газету?

> У меня есть “Ди Вельт” и “Бильд”.

> Какие газеты Вы бы хотели?

> Я не знаю “Ди Вельт”.

> Вы знаете этот роман?

> Да, я хорошо его знаю. Это роман писателя из Германии.

> Его зовут Гюнтер Грасс.

> Да, это верно.

> Большое спасибо, господин Курц!
До свидания!



А теперь переведите с русского языка на немецкий:

Господин Курц живет на втором этаже (типового) дома.

В квартире две комнаты, кухня, ванная и туалет.

Направо дверь туалета.

Это книга какого-то писателя.

Весна очень красива.

Я читаю роман моего писателя.

Наш знакомый живет на I этаже.

Мы читаем газету “Die Welt”.

Извините, что мешаю.

Вы совсем не мешаете.

Мы открываем тетради.

Входите, пожалуйста!

Я хотела бы одолжить кусочек хлеба.

> Herr Kurz wohnt im ersten Stock eines Reihenhauses.

> Die Wohnung hat zwei Zimmer, eine Küche, ein Bad und eine Toilette.

> Rechts ist die Tür der Toilette.

> Das ist ein Buch eines Schriftstellers.

> Der Frühling ist sehr schön.

> Ich lese den Roman meines Schriftstellers.

> Unser Bekannter wohnt im Erdgeschoß.

> Wir lesen die Zeitung “Die Welt”.

> Entschuldigen Sie, daß ich störe.

> Sie stören durchaus nicht.

> Wir machen die Hefte auf.

> Bitte, kommen Sie herein!

> Ich möchte ein Stück Brot leihen.

УРОК 17. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Выучите несколько новых существительных. Прочтите их вслух и запомните их русское значение:

die Antenne	> [ди: антэнэ]	- антенна
der April	> [дэр априль]	- апрель
der Augenblick	> [дэр аугэнблик]	- миг, мгновение, момент
der Balkon	> [дэр балькон]	- балкон
das Dach	> [дас дах]	- крыша
der Kamin	> [дэр камин]	- камин, дымовая труба
der Keller	> [дэр кэлер]	- погреб, подвал
der Mai	> [дэр май]	- май
das Stockwerk	> [дас штоквэрк]	- этаж
die Südseite	> [ди: зю:тзайтэ]	- южная сторона
der Verwandte	> [дэр фэрвантэ]	- родственник
das Wohnzimmer	> [дас во:нцимэр]	- жилая комната

Повторите их еще раз в другой последовательности. Больше внимания уделяйте правильности произношения:

das Wohnzimmer	> [дас во:нцимэр]	- жилая комната
die Südseite	> [ди: зю:тзайтэ]	- южная сторона
das Stockwerk	> [дас штоквэрк]	- этаж
der Keller	> [дэр кэлер]	- погреб, подвал
der Kamin	> [дэр камин]	- камин, дымовая труба
das Dach	> [дас дах]	- крыша
der Balkon	> [дэр балькон]	- балкон
die Antenne	> [ди: антэнэ]	- антенна
der Verwandte	> [дэр фэрвантэ]	- родственник
der Mai	> [дэр май]	- май
der Augenblick	> [дэр аугэнблик]	- миг, мгновение, момент
der April	> [дэр априль]	- апрель



Рассмотрите примеры употребления н о в ы х существительных в предложениях. Обратите внимание на перевод и не забывайте о тренировке произношения:

Ich habe **ein Wohnzimmer**.

-У меня есть жилая комната.

Dieses Haus hat nur **ein Stockwerk**.

-В этом доме только один этаж.

Er hat **im Mai** Geburtstag.

-У него в мае день рождения.

Dieser Wohnblock hat auch **einen Keller**.

-В этом жилом доме есть также и подвал.

Das Dach des Hauses ist groß.

-Крыша дома большая.

Auf dem Dach ist **ein Kamin**.

-На крыше есть труба.

Das Haus hat auch **einen Balkon**.

-В доме есть также балкон.

Der Balkon ist **an der Südseite**.

-Балкон находится с южной стороны.

Auf dem Dach ist auch **eine Antenne**.

-На крыше есть также антенна.

Einen Augenblick! Ich komme gleich.

-Одну минуточку! Я сейчас приду.

Jetzt haben wir **April**.

-Сейчас у нас апрель.

Der Verwandte der Lehrerin wohnt in Kiel.

-Родственник учительницы живет в Киле.



Вставьте в немецкие предложения подходящие по смыслу слова и выражения. Немецкий текст читайте выразительно вслух:

Моя жилая комната большая.

-Mein > **Wohnzimmer** ist groß.

У него в апреле день рождения.

-Er hat im > **April** Geburtstag.

Родственник моей жены живет в Мюнхене.

-> **Der Verwandte** meiner Frau wohnt in München.

Минуточку! Она сейчас придет.

-> **Einen Augenblick!** Sie kommt gleich.

Она уже в мае едет в Киль.

-Sie fährt schon im > **Mai** nach Kiel.

В этом доме только один этаж.

-Dieses Haus hat nur > **ein Stockwerk**.

Крыша дома очень большая.

-> **Das Dach** des Hauses ist sehr groß.

На крыше есть антенна.

-Auf dem Dach ist > **eine Antenne**.

Там ты видишь также и трубу.

-Dort siehst du auch > **einen Kamin**.

Балкон очень маленький.

-> **Der Balkon** ist sehr klein.

Он находится с южной стороны.

-Er ist an der > **Südseite**.

Наш подвал маленький.

-Unser > **Keller** ist klein.

Познакомьтесь с формами множественного числа некоторых существительных этой части урока. Читайте их вслух:

das Wohnzimmer **die Wohnzimmer** > [ди: во:нцимэр] -жилые комнаты

der Keller **die Keller** > [ди: кэлер] -подвалы

das Dach **die Dächer** > [ди: дэхьэр] -крыши

der Kamin	die Kamine	>[ди: ками:нэ]	-камины, трубы (дымовые)
das Stockwerk	die Stockwerke	>[ди: штоквэркэ]	-этажи
die Südseite	die Südseiten	>[ди: зю:тзайтэн]	-южные стороны
die Antenne	die Antennen	>[ди: антэнэн]	-антенны
der Verwandte	die Verwandten	>[ди: фэрвантэн]	-родственники
der Balkon	die Balkons	>[ди: бальконс]	-балконы

В немецкие предложения вставьте подходящие по смыслу существительные во множественном числе. Не забывайте о произношении:

В этом доме три этажа.

-Dieses Haus hat drei >Stockwerke.

Это твои родственники?

-Sind das deine >Verwandten?

У нас есть 2 балкона.

-Wir haben zwei >Balkons.

На крыше антенны и трубы.

-Auf dem Dach sind >Antennen und Kamine.

Жилые комнаты большие, а подвалы маленькие.

->Die Wohnzimmer sind groß und >die Keller klein.

Крыши грязные.

->Die Dächer sind schmutzig.

Балконы должны быть с южных сторон.

-Die Balkons sollen >an den Südseiten sein.

Проверьте, как Вы усвоили новые слова. Переведите их на немецкий язык:

антенна	>die Antenne	>[ди: антэнэ]
балкон	>der Balkon	>[дэр балькон]
мгновение	>der Augenblick	>[дэр аугэнблик]
крыша	>das Dach	>[дас дах]
на крыше	>auf dem Dach	>[ауф дэм дах]
камин, труба	>der Kamin	>[дэр ками:н]
этаж	>das Stockwerk	>[дас штоквэрк]
родственник	>der Verwandte	>[дэр фэрвантэ]
апрель	>der April	>[дэр априль]
май	>der Mai	>[дэр маи]
подвал, погреб	>der Keller	>[дэр кэлер]
жилая комната	>das Wohnzimmer	>[дас во:нцимэр]
южная сторона	>die Südseite	>[ди: зю:тзайтэ]

Познакомьтесь с правилами образования формы родительного падежа существительных во множественном числе. Прочитайте несколько примеров, обращая внимание на перевод:

Die Dächer der Häuser sind schmutzig.	-Крыши <i>домов</i> грязные.
Das Wohnzimmer der Eltern ist groß.	-Жилая комната <i>родителей</i> большая.
Der Lehrer der Schüler heißt Rohde.	-Учителя <i>учеников</i> зовут Роде.
Die Hefte der Jungen liegen hier.	-Тетради <i>мальчиков</i> лежат здесь.
Die Koffer der Frauen sind klein.	-Чемоданы <i>женщин</i> маленькие.

1. Определённый артикль всех трех родов существительных во множественном числе в **родительном** падеже имеет форму **der**.

Существительное во множественном числе в родительном падеже всегда употребляется либо с определённым артиклем, либо с другим словом, имеющим окончание родительного падежа множественного числа (*напр.: с притяжательным местоимением или прилагательным*).

2. В родительном падеже существительные во множественном числе всегда сохраняют форму именительного падежа множественного числа, например:

И. die Jungen, die Häuser, die Frauen, die Schüler

Р. der Jungen, der Häuser, der Frauen, der Schüler

Поупражняйтесь в употреблении существительных в родительном падеже. Переведите на русский язык следующие предложения:

Die Balkons an der Südseite der Häuser sind klein.

> *Балконы с южной стороны домов маленькие.*

Das Wohnzimmer der Eltern ist groß.

> *Жилая комната родителей большая.*

Ich kaufe den Kindern der Freunde Bonbons.

> *Я покупаю детям друзей конфеты.*

Die Hefte der Jungen sind schmutzig.

> *Тетради мальчиков грязные.*

Die Bretter der Schränke sind 2m lang.

> *Доски шкафов 2м длиной.*

Der Lehrer der Schüler der Klasse 2a heißt Max Rohde.

> *Учителя учеников 2-А класса зовут Макс Роде.*

Die Kinder der Verwandten sitzen schon im Wagen.

> *Дети родственников уже сидят в машине.*

А теперь переведите на немецкий язык предложения, особое внимание уделяя существительным в родительном падеже:

Вот комната детей.

> *Hier ist das Zimmer der Kinder.*

А вот жилая комната родителей.

> *Und hier ist das Wohnzimmer der Eltern.*

В машине сидят дети знакомых.

> *Im Wagen sitzen die Kinder der Bekannten.*

Господин Роде - учитель этих девочек.

> *Herr Rohde ist Lehrer der Mädchen.*

Тетради мальчиков грязные.

Крыши домов грязные.

Я покупаю детям друзей конфеты.

Там дверь туалетов.

Чемоданы женщин большие.

>Die Hefte der Jungen sind schmutzig.

>Die Dächer der Häuser sind schmutzig.

>Ich kaufe den Kindern der Freunde Bonbons.

>Dort ist die Tür der Toiletten.

>Die Koffer der Frauen sind groß.

А вот ещё одна группа новых слов этой части урока. Прочитайте их громко и выразительно:

abholen	>[апхо:лен]	-заходить (за кем-то, чем-то); забирать
aufräumen	>[ауфроймэн]	-убирать
gar	>[га:р]	-совсем, совершенно
immer	>[имэр]	-всегда
leben	>[ле:бэн]	-жить
nachher	>[на:ххьэр]	-потом, затем
schwarz	>[шварц]	-черный
weiß	>[вайс]	-белый
wessen	>[вэсэн]	-чей, чья, чьё, чьи
in einer halben Stunde	>[ин айнэр хальбэн штундэ]	-через полчаса

Глаголы повторите ещё раз, употребляя их в форме 3 лица единственного числа:

er räumt auf	>[э:р роймт ауф]	-он убирает
er holt ab	>[э:р хо:льт ап]	-он забирает
er lebt	>[э:р ле:пт]	-он живет
in einer halben Stunde	>[ин айнэр хальбэн штундэ]	-через полчаса

Употребите новые слова в небольших предложениях. Прочитайте вслух и обратите внимание на русский перевод:

Ich hole dich gleich ab.

-Я сейчас за тобой приду. (досл.: Я сейчас тебя заберу).

Er räumt das Zimmer auf.

-Он убирает комнату.

Ich weiß es gar nicht.

-Я этого совсем не знаю.

Wir haben immer Zeit.

-У нас всегда есть время.

Er kommt nachher.

-Он придет потом.

Die Tafel ist schwarz.

-Доска черная.

Der Kühlschrank ist **weiß**.
 Er **lebt** schon neunzig Jahre.
 Sie kommt **in einer halben Stunde**.
Wessen Brief liegt dort?

-Холодильник белый.
 -Он живет уже 90 лет.
 -Она придет через полчаса.
 -Чье письмо там лежит?



В немецкие предложения вставьте вместо пропусков подходящие по смыслу слова. Старательно прочитайте эти предложения вслух:

Он этого совсем не знает.
 Сейчас я тебя заберу.
 У Вас всегда есть время.
 Труба (дымовая) черная.
 Холодильник белый.
 Она потом придет.
 Через полчаса мы у вас.
 Он не знает, как долго он живет.
 Чью комнату она убирает?
 Она убирает мою комнату.

-Er weiß das >**gar nicht**.
 -Ich >**hole** dich gleich >**ab**.
 -Ihr habt >**immer Zeit**.
 -Der Kamin ist >**schwarz**.
 -Der Kühlschrank ist >**weiß**.
 -Sie kommt >**nachher**.
 ->**In einer halben Stunde** sind wir bei euch.
 -Er weiß nicht, wie lange er >**lebt**.
 ->**Wessen** Zimmer räumt sie auf?
 -Sie >**räumt** mein Zimmer >**auf**.



16 (38)

Глаголы **abholen** и **aufräumen** являются глаголами с отделяемыми приставками. Они спрягаются как глагол **vorstellen** *представлять*.

Ich **hole** meine Tante **ab**.
 Ich will meine Tante vom Bahnhof **abholen**.
 Er **räumt** das Zimmer **auf**.
 Er soll das Zimmer **aufräumen**.

-Я прихожу за своей тетей. (досл.: Я забираю свою тетю).
 -Хочу забрать свою тетю с вокзала.
 -Он убирает комнату.
 -Он должен убрать комнату.



Переведите новые слова и выражения с русского языка на немецкий:

она убирает	> sie räumt auf	>[зи: роймт ауф]
она забирает	> sie holt ab	>[зи: хо:льт ап]
чей, чья, чье, чьи	> wessen	>[вэсэн]
белый	> weiß	>[вайс]
черный	> schwarz	>[шварц]
потом, затем	> nachher	>[на:ххьэр]
через полчаса	> in einer halben Stunde	>[ин айнэр хальбэн штундэ]
совсем, совершенно	> gar	>[га:р]
всегда	> immer	>[имэр]
жить	> leben	>[ле:бэн]

Слово **wessen** *чей, чья, чьё, чьи* — это вопросительное местоимение.

Wessen Buch liest er? - Er liest das Buch eines Schriftstellers aus Polen.
- Он читает книгу писателя из Польши.

При помощи **wessen** задаем вопросы только об одушевленных существительных.

Способы выражения обращения в немецком языке:

Guten Morgen, Herr Rohde! -Доброе утро, господин Роде!
Auf Wiedersehen, Beate! -До свидания, Беата!
Herr Wiktor, darf ich vorstellen? -Господин Виктор, могу ли я представить?
Wann holst du mich ab, mein Sohn? -Когда ты за мной придешь, сын (мой)?

В немецком языке существительные и местоимения изменяются только по 4 падежам: именительному, родительному, дательному и винительному. Это не означает, что в немецком языке нельзя выразить отношения творительного и предложного падежей, а также обращения.

Приведенные выше примеры иллюстрируют способы выражения форм обращения. Являясь обращением, существительное всегда находится в форме именительного падежа без артикля. Иногда перед ним стоит притяжательное местоимение (mein Sohn). На письме обращение всегда выделяется запятыми.

Переведите на немецкий язык предложения, в которых есть обращения. Помните о правильном произношении:

Господин официант, где меню?

> **Herr Ober, wo ist die Speisekarte?**

До свидания, дети!

> **Auf Wiedersehen, Kinder!**

Добрый день, госпожа Курц!

> **Guten Tag, Frau Kurz!**

Как у Вас дела?

Wie geht es Ihnen?

Господин Виктор, Вы придете к нам в воскресенье?

> **Herr Wiktor, kommen Sie am Sonntag zu uns?**

Эрика, хочешь сигарету?

> **Erika, möchtest du eine Zigarette?**

Передайте, пожалуйста, привет Вашему мужу, госпожа Шмидт!

> **Grüßen Sie bitte Ihren Mann, Frau Schmidt!**

Господин Шрёдер, Вам нравится здесь, в Шлезвиге?

> **Herr Schröder, gefällt es Ihnen hier in Schleswig?**

Вы — гамбургец, господин Роде?

> **Sind Sie Hamburger, Herr Rohde?**

Пока, Ева!

> **Tschüß, Eva!**



Следующее упражнение предназначено для повторения материала, содержащегося в этом уроке. Переведите предложения с немецкого языка на русский:

Wollen Sie nicht Platz nehmen, Herr Wiktor?

> Не хотите ли присесть, господин Виктор?

Danke, aber nur für einen Augenblick.

> Спасибо, но только на минутку.

Ich muß noch zur Post gehen und Briefmarken holen.

> Я еще должен пойти на почту и принести марки.

Ich fahre nachher dorthin.

> Потом я поеду туда.

Wollen Sie mitkommen?

> Вы хотите поехать со мной?

Gern. Fahren Sie in die Stadt?

> Охотно. Вы едете в город?

Ja, ich muß in einer halben Stunde meine Frau abholen.

> Да, я должен через полчаса забрать свою жену.

Sie ist bei ihrer Tante.

> Она у своей тети.

Hat Ihre Frau hier in Hamburg Verwandte?

> У Вашей жены есть здесь, в Гамбурге, родственники?

Das weiß ich gar nicht.

> Я этого совсем не знаю.

Ja, die Verwandten meiner Frau leben hier in Hamburg.

> Да, родственники моей жены живут здесь, в Гамбурге.

Wessen Brüder leben hier in Hamburg?

> Чьи братья живут здесь, в Гамбурге?



А теперь переведите с русского языка на немецкий. Немецкие предложения читайте, пожалуйста, вслух:

Твоя тетрадь белая?

> Ist dein Heft weiß?

Он живет в этом городе.

> Er lebt in dieser Stadt.

Мои чемоданы черные.

> Meine Koffer sind schwarz.

Господин Шрёдер должен пойти на почту и принести марки.

> Herr Schröder muß zur Post gehen und Briefmarken holen.

Но перед этим он идет к господину Курцу.

> Vorher geht er aber zu Herrn Kurz.

Он звонит (в дверь).

> Er klingelt.

Господин Курц открывает дверь.

> Herr Kurz macht die Tür auf.

Господин Шрёдер должен забрать в городе свою жену.

> Herr Schröder muß seine Frau in der Stadt abholen.

Его жена у своей тети.

> Seine Frau ist bei ihrer Tante.

Он хочет её забрать через полчаса.

> Er will sie in einer halben Stunde abholen.

Она убирает свою комнату.

> Sie räumt ihr Zimmer auf.

Моя бабушка уже не живет.

> Meine Oma lebt nicht mehr.

Я этого совсем не знаю.

> Das weiß ich gar nicht.

У моего дедушки всегда есть время.

> Mein Opa hat immer Zeit.



Как обычно в конце урока — фонетическое упражнение. Прочитайте, пожалуйста, группы слов, уделяя особое внимание долготе выделенных гласных.

- (ö) [ë:] Bahnhöfe, Brötchen, schön, auf Wiederhören, stören, Schröder
- (ü) [y:] Bücher, Brüder, Frühling, Küche, Büro, gegenüber, Kühlschrank, Tür
- (ä) [ɛ:] Briefumschläge, Dänemark, Dänin, Nationalität
- (e) [e:] leben, stehen, daneben, Kollege, Kaffee, legen, Tee, zehn, wen
- (ie) [i:] Bier, hier, auf Wiedersehen, liegen, ziemlich
- (a) [a:] Abend, Banane, Konsulat, Roman, Bad, Maß, Tomate
- (o) [o:] Opa, Oma, holen, Wohnung, Ober, Sohn, Polen, Polin, so
- (u) [u:] Uhr, Bruder, gut, Fußball, suchen, Wörterbuch, zu

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 17

- 17.1. Существительные в единственном числе принимают в **родительном** падеже следующие формы **артикля**:

des - для существительных мужского и среднего рода,
der - для существительных женского рода.

Большинство имен существительных мужского и среднего рода в **родительном** падеже единственного числа имеют окончание **-s** или **-es**, например:

der Mann - des Mannes **das Kind - des Kindes**

К существительным женского рода окончание не добавляется, например:
die Frau - der Frau

К существительным мужского рода **слабого склонения** добавляется в **родительном** падеже единственного числа окончание **-en** или **-n**, например:
der Herr - des Herrn **der Polizist - des Polizisten**

Неопределенный артикль, притяжательное местоимение и отрицание **kein, keine** в родительном падеже единственного числа принимают окончания:

-es - для существительных мужского и среднего рода,
-er - для существительных женского рода.

Например:

(m)ein - (m)eines	kein - keines
(m)eine - (m)einer	keine - keiner

- 17.2. Определенный артикль во множественном числе в родительном падеже для всех трех родов имеет форму **der**. Имя существительное во множественном числе в родительном падеже всегда употребляется или с определенным артиклем, или с другим определяющим словом, имеющим окончание родительного падежа множественного числа (например, с притяжательным местоимением или прилагательным).

Притяжательные местоимения, а также отрицание **kein, keine**, в родительном падеже множественного числа для всех трех родов имеют окончание **-er**. Существительные в родительном падеже множественного числа всегда сохраняют форму именительного падежа множественного числа, например:

И.	die Väter	die Häuser	die Jungen
Р.	der Väter	der Häuser	der Jungen

- 17.3. Существительные, отвечающие на вопрос **wessen? чей? чья? чьё? чьи?**, употребляются в родительном падеже, например:

Der Roman **des Schriftstellers** ist gut.

Wessen Roman ist gut?

С помощью вопросительного слова **wessen** можно задать вопросы к существительным, обозначающим одушевлённые предметы.

- 17.4. В немецком языке обращение выражается **именем собственным** без артикля, например:

Guten Tag, **Eva!**

- Добрый день, *Ева!*

Wie geht es Ihnen, **Herr Kurz!**

- Как Ваши дела, *господин Куц?*

- 17.5. Множественное число некоторых существительных образуется путем **изменения корневой** гласной и добавления окончания **-e**:

der Schrank (шкаф) - die Schränke (шкафы)

В словаре это записывается так: der Schrank, (ä)-e - шкаф

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 17 (HAUSARBEIT 17)

A. Переведите на русский язык:

1. Herr Schröder will heute noch zur Post gehen. Er hat keine Briefmarken mehr.
2. Mein Mann ist seit einer halben Stunde in der Stadt.
3. Sie kennt den Jungen des Bekannten.
4. Wessen Bruder geht jetzt in die Schule?
5. In einer halben Stunde kommen die Verwandten meines Freundes.

B. Переведите на немецкий язык:

1. Моя квартира большая.
2. Родственник моей жены живет в Киле.
3. У этого дома два этажа.
4. Слева дверь туалета.
5. Я хотела бы одолжить газету.

C. Допишите нужные окончания **артиклей** или отрицания **kein**:

1. Ich muß ein..... Geschäftsreise machen. Haben Sie ein..... Ausweis?
2. Ich bin der Sohn d..... Eltern und der Bruder d..... Schwester.
3. Mein Vater hat nur ein..... Sohn und kein..... Tochter.
4. Ich fahre immer mit d..... Wagen d..... Onkels.
5. Ich will kein..... Kaffee trinken. Ich möchte ein..... Flasche Wein.
6. Ich muß in ein..... halben Stunde meine Frau abholen.

УРОК 18. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите несколько новых существительных. Громко повторяйте их, следя за русским переводом:

die Bluse	> [ди: блу:зэ]	-блузка
die Blume	> [ди: блу:мэ]	-цветок
die Couch	> [ди: кауч]	-кушетка, диван
die Garage	> [ди: гара:жэ]	-гараж
die Garderobe	> [ди: гардэро:бэ]	-гардероб
der Garten	> [дэр гартэн]	-сад
die Hose	> [ди: хо:зэ]	-брюки
die Heizung	> [ди: хайцун:]	-отопление
der Flur	> [дэр флу:р]	-коридор, прихожая
das Kleid	> [дас кляйт]	-платье
der Mantel	> [дэр мантэль]	-пальто
die Treppe	> [ди: трэпэ]	-лестница

Повторите эти слова в другой последовательности. Особое внимание уделите произношению:

die Garderobe	> [ди: гардэро:бэ]	-гардероб
die Hose	> [ди: хо:зэ]	-брюки
der Mantel	> [дэр мантэль]	-пальто
das Kleid	> [дас кляйт]	-платье
die Bluse	> [ди: блу:зэ]	-блузка
der Flur	> [дэр флу:р]	-коридор, прихожая
der Garten	> [дэр гартэн]	-сад
die Heizung	> [ди: хайцун:]	-отопление
die Garage	> [ди: гара:жэ]	-гараж
die Treppe	> [ди: трэпэ]	-лестница
die Couch	> [ди: кауч]	-кушетка, диван
die Blume	> [ди: блу:мэ]	-цветок



Понаблюдайте за употреблением новых слов в предложениях. Прочитайте немецкие предложения вслух и обратите внимание на их русский перевод:

Dort ist unsere **Garderobe**.

-Там наш гардероб.

Er hat eine **Hose**.

-У него есть брюки.

Mein **Mantel** ist sehr gut.

-Мое пальто очень хорошее.

Ihr **Kleid** kostet nur 90 DM.

-Ее платье стоит только 90 марок.

Mutti, wo ist meine **Bluse**?

-Мама, где моя блузка?

Der **Flur** des Hauses ist lang.

-Коридор дома длинный.

Dein **Garten** ist sehr schön.

-Твой сад очень красивый.

Die **Heizung** ist im Keller.

-Отопление (находится) в подвале.

Mein **Wagen** steht in der Garage.

-Моя машина стоит в гараже.

Hier links ist eine **Treppe**.

-Здесь, слева, лестница.

Diese **Blume** habe ich zu Hause.

-Этот цветок у меня есть дома.



Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения. Немецкие предложения читайте вслух:

Рядом с этим домом есть гараж.

-Neben diesem Haus ist >die **Garage**.

Здесь, в коридоре, наш гардероб.

-Hier im Flur ist >unsere **Garderobe**.

Мама, где мои брюки?

-Mutti, wo ist >meine **Hose**?

Это его пальто?

-Ist das >sein **Mantel**?

Её платье очень красиво.

->Ihr **Kleid** ist sehr schön.

Сколько стоит эта блузка?

-Wieviel kostet >diese **Bluse**?

Коридор нашего (многоквартирного) дома очень длинный.

->Der **Flur** unseres Wohnblocks ist sehr lang.

Перед школой наш сад.

-Vor der Schule ist >unser **Garten**.

Отопление в подвале.

->Die **Heizung** ist im Keller.

Здесь, слева, лестница.

-Hier links ist >die **Treppe**.

У нас дома есть кушетка.

-Wir haben >eine **Couch** zu Hause.

Этот цветок очень красив.

->Diese **Blume** ist sehr schön.

Выучите множественное число некоторых существительных:

der Garten	die Gärten	>[ди: гэртэн]	-сады
der Mantel	die Mäntel	>[ди: мэнтэль]	-пальто
die Bluse	die Blusen	>[ди: блу:зэн]	-блузки
die Blume	die Blumen	>[ди: блу:мэн]	-цветы
die Garage	die Garagen	>[ди: гара:жэн]	-гаражи
das Kleid	die Kleider	>[ди: кляйдэр]	-платья

Употребите эти существительные в небольших предложениях. Переведите эти предложения на русский язык:

In Dänemark sind **die Gärten** sehr schön.

>В Дании сады очень красивые.

Sie hat nur zwei **Kleider**.

>У неё есть только 2 платья.

Er hat drei **Mäntel**.

>У него есть три пальто.

In der Stadt gibt es viele **Garagen**.

>В городе есть много гаражей.

Sie hat viele **Blusen**.

>У неё есть много блузок.

Deine **Blumen** sind sehr schön.

>Твои цветы очень красивые.

Вы уже достаточно времени уделили новым словам и сможете легко перевести их с русского языка на немецкий:

блузка	>die Bluse	пальто	>der Mantel
гараж	>die Garage	лестница	>die Treppe
гардероб	>die Garderobe	коридор	>der Flur
цветок	>die Blume	брюки	>die Hose
сад	>der Garten	платье	>das Kleid
отопление	>die Heizung	кушетка	>die Couch

Повторите личные местоимения. Ответьте на вопросы, употребляя в ответах личные местоимения:

Lesen Sie die Zeitung?

>Ja, ich lese sie.

Geht es dir gut?

>Ja, mir geht es gut.

Hilft er seinem Freund?

>Ja, er hilft ihm.

Trinken Sie Cola?

>Nein, ich trinke sie nicht.

Essen Sie Fleisch?

>Ja, ich esse es.

Liest du meinen Brief?

>Ja, ich lese ihn.

Schreibt er seinem Freund einen Brief?

>Ja, er schreibt ihn ihm.

Hilft er euch?

>Ja, er hilft uns.

Lesen Sie Bücher?

>Ja, ich lese sie.

Wie geht es euch?

>Danke, es geht uns gut.

Hilft er seiner Familie?

>Ja, er hilft ihr.

Kauft sie ein Wörterbuch?

>Ja, sie kauft es.

Вставьте в немецкие предложения подходящие указательные местоимения, употребив их в нужной падежной форме:

Эта книга принадлежит мне.

->Dieses Buch gehört mir.

Я даю госпоже Шрёдер эти цветы.

-Ich gebe Frau Schröder >diese Blumen.

Господин Виктор пьет это вино?
 Этот чемодан мне не принадлежит.
 Господин Роде курит эти сигареты?
 Этой шариковой ручкой я не могу
 писать.
 Благодарю Вас за это письмо.
 В этом доме я живу неделю.
 Спросите-ка этого полицейского!
 Я не ем в этом ресторане.

-Trinkt Herr Wiktor >diesen Wein?
 ->Dieser Koffer gehört mir nicht.
 -Raucht Herr Rohde >diese Zigaretten?
 -Mit >diesem Kugelschreiber kann ich
 nicht schreiben.
 -Ich danke Ihnen für >diesen Brief.
 -In >diesem Haus wohne ich seit einer
 Woche.
 -Fragen Sie mal >diesen Polizisten!
 -Ich esse in >diesem Restaurant nicht.

Пополните свой словарный запас ещё несколькими новыми словами:

ablegen	>[апле:гэн]	-раздеваться, снимать одежду; откладывать
begrüßen	>[бэгрю:сэн]	-приветствовать, здороваться
hinten	>[хинтэн]	-сзади, позади
oben	>[о:бэн]	-сверху, наверху
schlafen	>[шла:фэн]	-спать
stecken	>[штэкэн]	-вставлять, помещать, находиться
unten	>[унтэн]	-внизу, снизу
vorn	>[форн]	-впереди, спереди
zwischen	>[цвишэн]	-между
im zweiten Stock	>[им цвайтэн шток]	-на третьем этаже

Повторите эти глаголы, употребив их в форме 3 лица единственного числа:

er legt ab	>[э:р ле:кт ап]	-он раздевается, он снимает (одежду)
er begrüßt	>[э:р бэгрю:ст]	-он приветствует
er schläft	>[э:р шле:фт]	-он спит
er steckt	>[э:р штэкт]	-он находится, он вставляет, он вставлен

Употребите новые слова в небольших предложениях. Старательно произносите немецкие предложения, следя за их русским переводом:

Er legt den Mantel ab.	-Он снимает пальто.
Sie begrüßt ihren Lehrer.	-Она приветствует своего учителя.
Ich schlafe nur sechs Stunden.	-Я сплю только шесть часов.
Wo steckt heute der Schlüssel?	-Где сегодня находится ключ?
Er sitzt immer hinten.	-Он всегда сидит сзади.

Die Antenne ist **oben** auf dem Dach.

Mein Wagen steht **unten**,
siehst du ihn?

Sie sitzt immer ganz **vorn**.

Zwischen der Kirche und der
Schule ist eine Post.

Wir wohnen **im zweiten Stock**.

-Антенна сверху, на крыше.

-Моя машина стоит внизу, ты её
видишь?

-Она всегда сидит совсем впереди.

-Между церковью и школой находится
почта.

-Мы живем на 3 этаже.



А теперь заполните пропуски в немецких предложениях подходящими словами:

Моя подруга живет на 3 этаже.

-Meine Freundin wohnt >**im zweiten Stock**.

Между кухней и ванной находится
наша жилая комната.

->**Zwischen** der Küche und dem Bad ist
unser Wohnzimmer.

Он всегда сидит впереди.

-Er sitzt immer >**vorn**.

Мы живем внизу.

-Wir wohnen >**unten**.

Мы не хотим жить наверху.

-Wir wollen nicht >**oben** wohnen.

Церковь находится там, позади.

-Die Kirche ist dort >**hinten**.

Он снимает пальто.

-Er >**legt** den Mantel >**ab**.

Я приветствую своего учителя.

-Ich >**begrüße** meinen Lehrer.

Она спит уже час.

-Sie >**schläft** schon eine Stunde.

Ключ вставлен в замок.

-Der Schlüssel >**steckt** im Schloß.

В доме четыре этажа. Сколько?

-Das Haus hat vier Stockwerke. >**Wie viele?**



4 (31)

1. Глагол **schlafen** *спать* спрягается как глагол **fahren**. Во 2 и 3 лице
единственного числа происходит изменение корневой гласной:

ich schafe, du **schläfst**, er **schläft**



16 (38)

2. Глагол **ablegen** *снимать одежду, раздеваться* является глаголом с
отделяемой приставкой. Спрягается как глагол **vorstellen**.

Ich **lege** den Mantel **ab**.

-Я снимаю пальто.

Er soll den Mantel **ablegen**.

-Он должен снять пальто.



3. Глагол **begrüßen** *приветствовать, здороваться* является глаголом с
неотделяемой приставкой. Он состоит из приставки **be** + **grüßen**
(инфинитив глагола) и спрягается так:

1. ich begrüße

1. wir begrüßen

2. du begrüßt

2. ihr begrüßt

3. er
sie
es } begrüßt

3. sie begrüßen

Sie begrüßen



А сейчас переведите на немецкий язык простые предложения с новыми словами. Читайте их громко и выразительно:

Он здоровается с моей матерью.

>Er begrüßt meine Mutter.

Ключи находятся (вставлены)
в замке.

>Die Schlüssel stecken im Schloß.

Она не спит на кухне.

>Sie schläft nicht in der Küche.

Он снимает пальто.

>Er legt den Mantel ab.

Доска стоит впереди,
а учитель стоит сзади.

>Die Tafel steht vorn und der Lehrer steht hinten.

Она живет наверху.

>Sie wohnt oben.

Он внизу, в подвале.

>Er ist unten im Keller.

Мы живем на 3 этаже не
вместе.

>Wir wohnen im zweiten Stock nicht zusammen.

Наша жилая комната находится
между кухней и туалетом.

>Unser Wohnzimmer ist zwischen der Küche und der Toilette.

Сколько этажей в этом доме?

>Wie viele Stockwerke hat das Haus?



Вы, конечно же, хорошо запомнили уже новые слова и легко переведете их с русского языка на немецкий:

приветствовать, здороваться

>begrüßen

>[бэгрю:сэн]

вставлять, находиться

>stecken

>[штэкэн]

спать

>schlafen

>[шла:фэн]

снимать одежду; откладывать

>ablegen

>[апле:гэн]

впереди, спереди

>vorn

>[форн]

сзади, позади

>hinten

>[хинтэн]

наверху, вверх

>oben

>[о:бэн]

внизу, снизу

>unten

>[унтэн]

между

>zwischen

>[цвишэн]

на 3 этаже

>im zweiten Stock

>[им цвайтэн шток]

Прочтите данные предложения и обратите внимание на их русский перевод:

Ist das **euer** Koffer?

-Это *ваш* чемодан?

Ich sehe **eure** Tochter.

-Я вижу *вашу* дочь.

Sind das **eure** Kinder?

-Это *ваши* дети?

Ich kenne **eure** Lehrerin.

-Я знаю *вашу* учительницу.

Dort steht **euer** Kind, nicht wahr?

-Там стоит *ваш* ребенок, не так ли?

Ich kenne **euren** Lehrer.

-Я знаю *вашего* учителя.

Ich kenne **eure** Lehrer.

-Я знаю *ваших* учителей.

Слова **euer, eure** *ваш, ваша, ваше, ваши* являются притяжательными местоимениями.

Euer относится к мужскому и среднему роду, **eure** — к женскому роду и множественному числу. Употребленное перед существительным, оно определяет его род, число и падеж, например:

Das ist euer Lehrer.	- Это <i>ваш</i> учитель.
Ich sehe euren Lehrer.	- Я вижу <i>вашего</i> учителя.
Dieses Buch gehört eurem Lehrer.	- Эта книга принадлежит <i>вашему</i> учителю.
Dort steht eure Tochter.	- Там стоит <i>ваша</i> дочь.
Ich sehe eure Tochter.	- Я вижу <i>вашу</i> дочь.
Ich schreibe eurer Tochter einen Brief.	- Я пишу письмо <i>вашей</i> дочери.
Dort sitzen eure Eltern.	- Там сидят <i>ваши</i> родители.
Ich kenne eure Eltern gut.	- Я хорошо знаю <i>ваших</i> родителей.

Вставьте в немецкие предложения притяжательные местоимения **euer, eure**. Читайте громко и выразительно:

Там стоит ваша дочь.	- Dort steht > eure Tochter.
Здесь стоит ваш сын.	- Hier steht > euer Sohn.
Где ваш багаж?	- Wo ist > euer Gepäck?
Я вижу вашего мальчика.	- Ich sehe > euren Jungen.
Я не знаю, где ваши дети.	- Ich weiß nicht, wo > eure Kinder sind.
У него ваша тетрадь.	- Er hat > euer Heft.
Он помогает вашему учителю.	- Er hilft > eurem Lehrer.
Она много помогает вашей матери.	- Sie hilft > eurer Mutter viel.
Это ваш дом?	- Ist das > euer Haus?
Это ваши девочки?	- Sind das > eure Mädchen?

На примере данных предложений можно обобщить материал об употреблении притяжательных местоимений. Прочтите немецкие предложения вслух, следя за их переводом:

Ich kenne meinen Bruder gut.	- Я хорошо знаю <i>своего</i> (моего) брата.
Du kennst deinen Bruder gut.	- Ты хорошо знаешь <i>своего</i> (твоего) брата.
Er kennt seinen Bruder gut.	- Он хорошо знает <i>своего</i> брата.
Sie kennt ihren Bruder gut.	- Она хорошо знает <i>своего</i> брата.
Wir kennen unseren Bruder gut.	- Мы хорошо знаем <i>своего</i> (нашего) брата.
Ihr kennt euren Bruder gut.	- Вы хорошо знаете <i>своего</i> (вашего) брата.
Sie kennen ihren Bruder gut.	- Они хорошо знают <i>своего</i> брата.
Sie kennen Ihren Bruder gut.	- Вы хорошо знаете <i>своего</i> (Вашего) брата.

1. В немецком языке каждое лицо имеет своё **собственное притяжательное местоимение** (в отличие от русского языка, где к каждому лицу можно отнести притяжательное местоимение *свой*).
2. Притяжательное местоимение **согласуется в роде, числе и падеже с существительным, с которым оно употреблено.**

Прочитайте небольшие предложения. Обратите особое внимание на употребление притяжательных местоимений:

Ich kenne **deinen** Bruder.

-Я знаю *твоего* брата.

Du kennst **meinen** Bruder.

-Ты знаешь *моего* брата.

Er kennt **ihren** Bruder.

-Он знает *её* брата.

Sie kennt **seinen** Bruder.

-Она знает *его* брата.

Wir kennen **euren** Bruder.

-Мы знаем *вашего* брата.

Ihr kennt **unseren** Bruder.

-Вы знаете *нашего* брата.

Sie kennen **euren** Bruder.

-Они знают *вашего* брата.

Ich kenne **Ihren** Bruder.

-Я знаю *Вашего* брата.

 Из этих примеров видно, что если притяжательное местоимение **не относится к подлежащему**, то принципиальной разницы (о которой говорилось выше) между русским и немецким притяжательным местоимением нет.

 Поупражняйтесь в правильном употреблении притяжательных местоимений.

Переведите на немецкий язык:

Господин Курц разговаривает со своим братом?

> *Spricht Herr Kurz mit seinem Bruder?*

Эрика охотно работает вместе со своей коллегой?

> *Arbeitet Erika gern mit ihrer Kollegin zusammen?*

Госпожа Курц звонит своему сыну?

> *Telefoniert Frau Kurz mit ihrem Sohn?*

Вы находитесь в своем доме?

> *Seid ihr in eurem Haus?*

Ваш отец дома?

> *Ist Ihr Vater zu Hause?*

Мы стоим перед своим домом.

> *Wir stehen vor unserem Haus.*

Вы заберете своего коллегу?

> *Holt ihr euren Kollegen ab?*

Я иду к своим родственникам.

> *Ich gehe zu meinen Verwandten.*

Он наш дядя.

> *Er ist unser Onkel.*

А его жена — наша тетя.

> *Und seine Frau ist unsere Tante.*

4 (37)



Как Вы помните, род сложного существительного определяет его последнее (основное) слово, например:

die Wohnung + das Zimmer = das Wohnzimmer - жилая комната.

А сейчас самостоятельно переведите на русский язык следующие сложные существительные:

das Kinderzimmer	(die Kinder + das Zimmer)	>детская комната
das Arbeitszimmer	(die Arbeit + s + das Zimmer)	>кабинет, рабочая комната
das Badezimmer	(das Bad + e + das Zimmer)	>ванная комната
die Blumenstraße	(die Blume + n + die Straße)	>Цветочная улица
der Damenmantel	(die Dame + n + der Mantel)	>женское пальто
der Hausflur	(das Haus + der Flur)	>коридор дома
die Haustür	(das Haus + die Tür)	>входная дверь
die Kellertreppe	(der Keller + die Treppe)	>лестница в подвал
das Schlafzimmer	(der Schlaf + das Zimmer)	>спальня

Употребите эти сложные существительные в небольших предложениях. Пожалуйста, прочитайте вслух, обращая внимание на русский перевод:

Unser Kinderzimmer ist dort oben.	-Наша детская комната там, наверху.
Hast du auch ein Arbeitszimmer?	-У тебя тоже есть кабинет?
Dort geradeaus ist das Badezimmer.	-Там, прямо, ванная.
Mein Onkel wohnt in der Blumenstraße.	-Мой дядя живет на Цветочной улице.
Ich hätte gern einen Damenmantel.	-Я бы хотел(а) женское пальто.
Jetzt sind wir im Hausflur.	-Сейчас мы находимся в коридоре дома.
Ich mache die Haustür auf.	-Я открываю входную дверь.
Hier links ist das Schlafzimmer.	-Здесь, слева, спальня.
Dort rechts ist die Kellertreppe.	-Там, справа, лестница в подвал.



В следующем упражнении вставьте в немецкие предложения недостающие слова. Помните о старательном произношении:

Где ваша детская комната?	-Wo ist euer >Kinderzimmer?
Там, возле спальни.	-Dort neben dem >Schlafzimmer.
Ванная вон там, прямо.	->Das Badezimmer ist dort geradeaus.
Здесь дверь кабинета.	-Hier ist die Tür >des Arbeitszimmers.
Я бы хотела женское пальто.	-Ich hätte gern >einen Damenmantel.
Моя тетя живет на Цветочной улице.	-Meine Tante wohnt in der >Blumenstraße.
Я открываю входную дверь.	-Ich mache >die Haustür auf.
Мы сейчас в коридоре дома.	-Jetzt sind wir im >Hausflur.
Здесь, справа, лестница в подвал.	-Hier rechts ist >die Kellertreppe.



А теперь проверьте, как Вы усвоили материал первой части этого урока. Сначала переведите с немецкого языка на русский:

Unser Reihenhaushaus ist in
der Blumenstraße.

Daneben steht ein Wohnblock.

Wollen Sie es sehen?

Dann zeige ich es Ihnen.

Wir stehen jetzt vor dem Haus.

Es hat drei Stockwerke und liegt
in einem Garten.

Unten im Erdgeschoß sind die
Garagen.

Dort steht der Wagen meiner Frau.

Es ist ein VW. Sehen Sie ihn?

Die Wohnungen oben haben Balkons.

Die sind an der Südseite des Hauses.

Auf dem Dach können Sie die Antennen
und den Kamin sehen.

Gehen Sie jetzt bitte mit uns
ins Haus!

Ich mache schon die Haustür unseres
Reihenhauses auf.

Im Hausflur ist die Treppe.

Hier hinten ist die Kellertreppe.

Unten im Keller ist nur die Heizung.

Bitte, kommen Sie herein!

Hier ist die Garderobe.

Bitte, legen Sie ab!

>Наш (типовой) дом находится на
Цветочной улице.

>Рядом стоит многоквартирный дом.

>Вы хотите его увидеть?

>Тогда я Вам его покажу.

>Мы стоим сейчас перед домом.

>В нем три этажа, и он находится
в саду.

>Внизу, на первом этаже, есть гаражи.

>Там стоит машина моей жены.

>Это "Фольксваген". Вы его видите?

>В квартирах наверху есть балконы.

>Они расположены с южной стороны дома.

>На крыше Вы можете увидеть антенны
и дымовую трубу.

>А сейчас заходите, пожалуйста,
с нами в дом!

>Я уже открываю дверь нашего типового
дома.

>В коридоре дома - лестница.

>Здесь, сзади, лестница в подвал.

>Внизу, в подвале, есть только отопление.

>Пожалуйста, входите!

>Здесь гардероб.

>Пожалуйста, раздевайтесь!



Переведите следующие предложения на немецкий язык, а затем громко и выразительно прочитайте их:

Давайте пойдем сейчас наверх!

Здесь, слева, наша спальня.

Возле спальни детская.

На третьем этаже кабинет моего
мужа и жилая комната моих
родителей.

У Вас есть еще немного времени?

Тогда мы сядем на террасе и
выпьем вместе бокал вина.

Через полчаса я заберу своих
детей из школы.

Тогда Вы сможете с ними
поздороваться.

>Wollen wir jetzt nach oben gehen!

>Hier links ist unser Schlafzimmer.

>Neben dem Schlafzimmer ist das
Kinderzimmer.

>Im zweiten Stock sind das Arbeitszimmer
meines Mannes und das Wohnzimmer
meiner Eltern.

>Habt ihr noch etwas Zeit?

>Dann setzen wir uns auf die Terrasse
und trinken ein Glas Wein zusammen.

>In einer halben Stunde hole ich meine
Kinder von der Schule ab.

>Dann können Sie sie begrüßen.

УРОК 18. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Вторая часть урока, как всегда, посвящена закреплению материала, представленного в двух последних уроках. Поучитесь задавать вопросы, что пока еще представляет для Вас некоторые трудности.

Задайте вопросы к подчеркнутым членам предложения. Используйте красную полосу:

Unser Haus ist in der Blumenstraße.

>Wo ist unser Haus?

Dieses Haus hat drei Stockwerke.

>Wie viele Stockwerke hat dieses Haus?

Auf dem Dach können Sie die Antenne sehen.

>Was können Sie auf dem Dach sehen?

Neben dem Wohnzimmer ist das Arbeitszimmer meines Mannes.

>Wessen Arbeitszimmer ist neben dem Wohnzimmer?

Das Wohnzimmer meiner Eltern ist oben.

>Wo ist das Wohnzimmer meiner Eltern?

In einer halben Stunde hole ich meine Kinder ab.

>Wann holst du deine Kinder ab?

In einer halben Stunde hole ich meine Kinder ab.

>Wen holst du in einer halben Stunde ab?

In einer halben Stunde hole ich meine Kinder ab.

>Was machst du in einer halben Stunde?

Wir gehen jetzt in unser Haus.

>Wohin geht ihr jetzt?

Wir wollen jetzt nach oben gehen.

>Wohin wollt ihr jetzt gehen?

Wir gehen jetzt nach Hause.

>Wer geht jetzt nach Hause?

Следующее упражнение предназначено для отработки правильной интонации при чтении. Читайте вслух, ориентируясь на выделенные жирным шрифтом слоги, которые должны акцентироваться в предложении. Особое внимание обратите на правильность произношения:

Wir **wohnen** in einem **Reihenhaus** in der **Blumenstraße**.

Vor unserem **Haus** ist ein **Garten** mit **Blumen**.

An der **Südseite** des Hauses sind die **Balkons**.

Auf dem **Dach** können Sie die **Antennen** und den **Kamin** sehen.

Im **Erdgeschoß** ist die **Garage**. Dort steht mein **VW**.

Hier ist die **Garderobe**. Bitte, **legen Sie ab**!

Wollen Sie nicht **Platz** nehmen?

Danke, aber nur für einen **Augenblick**.

Ich muß noch zur **Post** gehen und **Briefmarken** **holen**.

Ich fahre nachher dorthin.

Wollen Sie nicht **mitkommen**?

Gern. Fahren Sie in die **Stadt**?

Ja, ich muß in einer **halben Stunde** meine **Frau** **abholen**.

Sie ist **heute** bei ihrer **Tante**.

Das **weiß** ich gar nicht.

Die **Verwandten** ihrer **Frau** leben hier in **Hamburg**.



Следующее упражнение этого урока - перевод с русского языка на немецкий:

У господина Курца есть квартира
на втором этаже типового дома
в Гамбурге.

> Herr Kurz hat eine Wohnung im ersten
Stock eines Reihenhauses in Hamburg.

Господин Виктор идет к господину
и госпоже Курц. Он звонит.

> Herr Wiktor geht zu Herrn und Frau
Kurz. Er klingelt.

Господин Курц открывает ему дверь.

> Herr Kurz macht ihm die Tür auf.

Извините, что мешаю.

> Entschuldigen Sie, daß ich störe.

Вы совсем не мешаете, господин
Виктор.

> Sie stören durchaus nicht, Herr Wiktor.

Не хотите ли войти?

> Wollen Sie nicht hereinkommen?

У меня сегодня нет газет.

> Ich habe heute keine Zeitungen.

Могу ли я одолжить Ваши?

> Darf ich mir mal Ihre leihen?

Какие газеты Вы бы хотели? У меня
две.

> Welche Zeitungen möchten Sie haben?
Ich habe zwei (Zeitungen).

Не хотите ли присесть?

> Wollen Sie nicht Platz nehmen?

Спасибо, но только на минутку.

> Danke, aber nur für einen Augenblick.

Я еще должен пойти на почту и
принести марки.

> Ich muß noch zur Post gehen und
Briefmarken holen.

Я потом туда тоже поеду.

> Ich fahre dann auch dorthin.

Вы хотите поехать со мной?

> Wollen Sie mitfahren?

Охотно. Вы едете в город?

> Gern. Fahren Sie in die Stadt?

Да, я должен через полчаса
забрать свою жену.

> Ja, ich muß in einer halben Stunde
meine Frau abholen.

Она сегодня у своей тети.

> Sie ist heute bei ihrer Tante.

Её родственники живут здесь,
в Гамбурге.

> Ihre Verwandten leben hier in Hamburg.

Где стоит дом Вашей тети?

>Wo steht das Haus Ihrer Tante?

Он на Цветочной улице.

>Es ist in der Blumenstraße.

В нем три этажа, и он находится (досл.: лежит) в саду.

>Es hat drei Stockwerke und liegt im Garten.

Она живет на первом этаже, а на втором этаже живет семья Шмидтов.

>Sie wohnt im Erdgeschoß, und im ersten Stock wohnt die Familie Schmidt.

Здесь, позади, лестница в подвал.

>Hier hinten ist die Kellertreppe.

Внизу, в подвале, только отопление.

>Unten im Keller ist nur die Heizung.

Наверху, на третьем этаже, детская и спальня.

>Oben im zweiten Stock sind das Kinderzimmer und das Schlafzimmer.

Где твоё пальто?

>Wo ist dein Mantel?

У меня нет блузки и брюк.

>Ich habe keine Bluse und keine Hose.

Я не знаю этого писателя и его романы.

>Ich kenne diesen Schriftsteller und seine Romane nicht.

Твои брюки чёрные?

>Ist deine Hose schwarz?

Да, но моя блузка белая.

>Ja, aber meine Bluse ist weiß.

В заключение урока выполните фонетическое упражнение. Прочитайте группы слов, особое внимание уделяя краткости немецких гласных:

(ö) [йо] östlich, möchte, Schlösser, können, nördlich, zwölf

(ü) [ю] fünf, Mütter, Stück, dürfen, ausfüllen

(ä) [э] Äpfel, Geschäfte, Städte, Männer

(e) [э] entschuldigen, Keller, stecken, wissen, kennen, Antenne

(i) [и] immer, zwischen, Zimmer, Schriftsteller, Augenblick, April

(a) [а] Apfel, Mantel, Kamin, zusammen, Verwandte, schwarz

(o) [о] Stock, vorn, kommen, Stockwerk, Erdgeschoß

(u) [у] unten, entschuldigen, durchaus, Wohnung



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 18

- 18.1. Слова **euer, eure** *ваш, ваша, ваше, ваши* являются притяжательными местоимениями. **Euer** относится к мужскому и среднему роду, **eure** — к женскому роду и множественному числу. Это местоимение стоит перед существительным и согласуется с ним в роде, числе и падеже, например:

Das ist euer Lehrer.	-Это <i>ваш</i> учитель.
Ich sehe jetzt euren Lehrer.	-Я вижу сейчас <i>вашего</i> учителя.
Dort steht eure Lehrerin.	-Там стоит <i>ваша</i> учительница.
Ich arbeite mit eurer Lehrerin.	-Я работаю с <i>вашей</i> учительницей.
Dort sitzen eure Eltern.	-Там сидят <i>ваши</i> родители.

Притяжательные местоимения в единственном числе склоняются так же, как и неопределенный артикль. Следует обратить на это внимание.

- 18.2. Склонение притяжательных местоимений.

единственное число:

<i>И.</i>	mein Vater	meine Mutter	mein Kind
<i>Р.</i>	meines Vaters	meiner Mutter	meines Kindes
<i>Д.</i>	meinem Vater	meiner Mutter	meinem Kind
<i>В.</i>	meinen Vater	meine Mutter	mein Kind

множественное число:

<i>И.</i>	meine Väter	meine Mütter	meine Kinder
<i>Р.</i>	meiner Väter	meiner Mütter	meiner Kinder
<i>Д.</i>	meinen Vätern	meinen Müttern	meinen Kindern
<i>В.</i>	meine Väter	meine Mütter	meine Kinder

Вы, конечно же, помните, что существительные во множественном числе, не имеющие окончания **-е(н)**, в дательном падеже **обязательно** получают это окончание.

Остальные притяжательные местоимения, а также отрицание **kein, keine**, склоняются так же, как и местоимение **mein, meine**.

- 18.3. В немецком языке каждое лицо единственного и множественного числа имеет своё, соответствующее ему притяжательное местоимение.

В этом отличие от русского языка, где по отношению к каждому лицу может употребляться местоимение *свой*.

Если притяжательное местоимение не относится к подлежащему, то в этом смысле нет разницы между этим притяжательным местоимением в русском языке и в немецком, например:

Ich kenne **dein** Mädchen.

-Я знаю *твою* девушку.
(Как в русском языке).

Ср.:

Ich kenne **mein** Mädchen.

-Я знаю *свою* девушку.

Er kennt **sein** Mädchen.

-Он знает *свою* девушку.

Wir kennen **unser** Mädchen.

-Мы знаем *свою* девушку.

18.4. Спряжение глагола **schlafen** *спать*:

ед. число

мн. число

1. ich schlafe

1. wir schlafen

2. du schläfst

2. ihr schlaft

3. er \
sie — schläft
es /

3. sie schlafen

Sie schlafen

18.5. Спряжение глаголов с неотделяемой приставкой на примере глагола **begrüßen** *(по)здороваться, приветствовать*:

ед. число

мн. число

1. ich begrüße

1. wir begrüßen

2. du begrüßt

2. ihr begrüßt

3. er \
sie — begrüßt
es /

3. sie begrüßen

Sie begrüßen

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 18 (HAUSARBEIT 18)

A. Задайте к каждому предложению по три вопроса:

Unser Haus hat drei Stockwerke und liegt in einem Garten.

1. Was ?
2. Wie viele ?
3. Wo ?

In einer halben Stunde holt mein Mann unsere Kinder ab.

4. Wann ?
5. Wer ?
6. Wen ?

B. Переведите на немецкий язык:

1. Снимите, пожалуйста, пальто!
2. Она хорошо знает своего брата.
3. Наши балконы находятся с южной стороны нашего дома.
4. Здесь, сзади, расположена лестница в подвал.
5. Ключ находится (досл.: вставлен) в замке.

*C. Вставьте на места пропусков соответствующие притяжательные местоимения **unser, unsere, euer, eure**, употребив их в нужной форме:*

1. Dort stehen u..... Lehrer und u..... Lehrerin.
2. Seid ihr schon in e..... Schule?
3. Sie gibt ihm u..... Bonbons.
4. Wir kennen u..... Mädchen (мн.число) nicht.
5. Ihr holt e..... Freund vom Bahnhof ab.
6. Ist das e..... Kind?

Удачи!

СЛОВАРЬ УРОКОВ 17 и 18

abholen	>[а ^п хо:лен]	-заходить (за кем-то, чем-либо); забирать
er holt ab	>[э:р хо:льт а ^п]	-он забирает
ablegen	>[а ^п ле:гэн]	-снимать, раздеваться
er legt ab	>[э:р ле:кт а ^п]	-он снимает, раздевается
die Antenne,-,-n	>[ди: антэнэ]	-антенна
der April,-s	>[а ^п риль]	-апрель
aufmachen	>[ауфмахэн]	-открывать, открыть
er macht auf	>[э:р махт а ^у ф]	-он открывает
aufräumen	>[ауфроймэн]	-убирать
er räumt auf	>[э:р роймт а ^у ф]	-он убирает
der Augenblick,-s,-e	>[дэр аугэнблик]	-миг, мгновение, момент
das Bad,-es,(ä)-er	>[дас ба:т]	-ванна(я)
der Balkon,-s,-s	>[дэр балько:н]	-балкон
begrüßen	>[бэгрю:сэн]	-здороваться, приветствовать
er begrüßt	>[э:р бэгрю:ст]	-он приветствует
die Blume,-,-n	>[ди: блу:мэ]	-цветок
die Bluse,-,-n	>[ди: блу:зэ]	-блузка
die Couch,-,-es	>[ди: кауч]	-кушетка, диван
das Dach,-es,(ä)-er	>[дас дах]	-крыша
daß	>[дас]	-что (союз)
durchaus	>[дурхъаус]	-вовсе, совсем
entschuldigen (sich)	>[энтшульдигэн (зихь)]	-извинять(ся)
er entschuldigt sich	>[э:р энтшульдикт зихь]	-он извиняется
das Erdgeschoß,-es	>[дас э:ртгэшос]	-первый этаж
euer, eure	>[ойэр, ойрэ]	-ваш, ваша; ваше, ваши
der Flur,-es,-e	>[дэр флу:р]	-коридор, прихожая
(der)Frühling	>[дэр фрю:лин:]	-весна

gar	>[га:р]	-совсем, совершенно
die Garage,-,-n	>[ди: гара:жэ]	-гараж
die Garderobe,-,-n	>[ди: гардэро:бэ]	-гардероб
der Garten,-s,(ä)-	>[дэр га:ртэн]	-сад
in einer halben Stunde	>[ин айнэр хальбэн штундэ]	-через полчаса
die Heizung,-,-en	>[ди: хайцун:]	-отопление
hereinkommen	>[хэрайнкомэн]	-входить
er kommt herein	>[э:р комт хэрайн]	-он входит
hinten	>[хинтэн]	-сзади, позади
die Hose,-,-n	>[ди: хо:зэ]	-брюки
immer	>[имэр]	-всегда
der Kamin,-s,-e	>[дэр камин]	-камин, труба (печная)
der Keller,-s,-	>[дэр кэлер]	-подвал, погреб
kennen	>[кэнэн]	-знать
das Kleid,-es,-er	>[дас кляйт]	-платье
klingeln	>[клин:элын]	-звонить (напр.: в дверь)
er klingelt	>[э:р клин:эльт]	-он звонит (в дверь)
die Küche,-,-n	>[ди: кюхьэ]	-кухня
leben	>[ле:бэн]	-жить
leihen	>[ляйэн]	-одалживать
der Mai,-s	>[дэр маи]	-май
der Mantel,-s,(ä)-	>[дэр мантэль]	-пальто
der März,-es	>[дэр мэртц]	-март
nachher	>[на:ххьэр]	-потом, затем
oben	>[о:бэн]	-наверху, сверху
das Reihenhaus,-es,(äu)-er	>[дас райэнхаус]	-типовой дом
der Roman,-s,-e	>[дэр рома:н]	-роман
schlafen	>[шла:фэн]	-спать
er schläft	>[э:р шле:фт]	-он спит

der Schriftsteller, -s, -	>[дэр шрифштэлэр]	-писатель
schwarz	>[шварц]	-черный
stecken	>[штэкэн]	-вставлять, помещать, находиться
im ersten Stock	>[им э:рстэн шток]	-на втором этаже
im zweiten Stock	>[им цвайтэн шток]	-на третьем этаже
der Sohn, -es, (ö)-e	>[дэр зо:н]	-сын
das Stockwerk, -es, -e	>[дас штоквэрк]	-этаж
stören	>[штё:рэн]	-мешать
die Südseite, -, -n	>[ди: зю:тзайтэ]	-южная сторона
die Toilette, -, -n	>[ди: тоалетэ]	-туалет
die Treppe, -, -n	>[ди: трэпэ]	-лестница
die Tür, -, -en	>[ди: тю:р]	-дверь
unten	>[унтэн]	-внизу, снизу
der Verwandte, -en, -en	>[дэр фэрвантэ]	-родственник
vorn	>[форн]	-впереди, спереди
weiß	>[вайс]	-белый
wessen	>[вэсэн]	-чей, чья, чьё, чьи
wie viele	>[ви: фи:ле]	-сколько
die Wohnung, -, -en	>[ди: во:нун:]	-квартира, жилье
das Wohnzimmer, -s, -	>[дас во:нцимэр]	-жилая комната
die Zeitung, -, -en	>[ди: цайтун:]	-газета
das Zimmer, -s, -	>[дас цимэр]	-комната
zusammen	>[цузамэн]	-вместе



--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____
 Подробный адрес _____

 Фамилия, имя _____

 № студента _____

курс: **ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**
 предмет: **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**
 № урока: **17**

A. Переведите на русский язык:

Замечания учителя

1. Herr Schröder will heute noch zur Post gehen. Er hat keine Briefmarken mehr.

2. Mein Mann ist seit einer halben Stunde in der Stadt.

3. Sie kennt den Jungen des Bekannten.

4. Wessen Bruder geht jetzt in die Schule?

5. In einer halben Stunde kommen die Verwandten meines Freundes.

B. Переведите на немецкий язык:

1. Моя квартира большая.

2. Родственник моей жены живет в Киле.

3. У этого дома два этажа.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

4. Слева дверь туалета.

5. Я хотела бы одолжить газету.

С. Допишите нужные окончания артиклей или отрицания kein:

1. Ich muß ein..... Geschäftsreise machen. Haben Sie ein..... Ausweis?

2. Ich bin der Sohn d..... Eltern und der Bruder d..... Schwester.

3. Mein Vater hat nur ein..... Sohn und kein..... Tochter.

4. Ich fahre immer mit d..... Wagen d..... Onkels.

5. Ich will kein..... Kaffee trinken. Ich möchte ein..... Flasche Wein.

6. Ich muß in ein..... halben Stunde meine Frau abholen.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ШКОЛА
КОРРЕСПОНДЕНТСКОГО

ОБУЧЕНИЯ

ЕШКО

ПЕРВАЯ
ЛУЧШАЯ
КРУПНЕЙШАЯ

№ кода
учителя

--	--

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс: **ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**
предмет: **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**
№ урока: **18**

А. Задайте к каждому предложению по три вопроса :	Замечания учителя
Unser Haus hat drei Stockwerke und liegt in einem Garten.	
1. Was ?	
2. Wie viele ?	
3. Wo ?	
In einer halben Stunde holt mein Mann unsere Kinder ab.	
1. Wann ?	
2. Wer ?	
3. Wen ?	
В. Переведите на немецкий язык:	
1. Снимите, пожалуйста, пальто!	
2. Она хорошо знает своего брата.	

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Наши балконы находятся с южной стороны нашего дома.

4. Здесь, сзади, расположена лестница в подвал.

5. Ключ находится (досл.: вставлен) в замке.

С. Вставьте на места пропусков соответствующие формы притяжательных местоимений unser, unsere, euer, eure, употребив их в нужной падежной форме:

1. Dort stehen u..... Lehrer und u..... Lehrerin.

2. Seid ihr schon in e..... Schule?

3. Sie gibt ihm u..... Bonbons.

4. Wir kennen u..... Mädchen (мн. число) nicht.

5. Ihr holt e..... Freund vom Bahnhof ab.

6. Ist das e..... Kind?

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.